

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

C 133



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 53

22 maja 2010

Powiadomienie nr

Spis treści

Strona

II *Komunikaty*

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska2010/C 133/01 Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.5701 – Vinci/Cegelec) ⁽¹⁾ 1IV *Informacje*

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2010/C 133/02 Kursy walutowe euro 2

PL

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG*(Ciąg dalszy na następnej stronie)*

<u>Powiadomienie nr</u>	Spis treści (ciąg dalszy)	Strona
2010/C 133/03	Opinia Komitetu Doradczego ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących wydana na posiedzeniu w dniu 1 marca 2010 r. dotycząca projektu decyzji w sprawie COMP/39.386 – Długoterminowe umowy na dostawy energii elektrycznej we Francji – Sprawozdawca: Portugal	3
2010/C 133/04	Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające – Sprawa COMP/39.386 – Umowy długoterminowe Francja	4
2010/C 133/05	Streszczenie decyzji Komisji z dnia 17 marca 2010 r. dotyczącej postępowania przewidzianego w art. 102 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz w art. 54 Porozumienia EOG (Sprawa COMP/39.386 – Umowy długoterminowe Francja) (notyfikowana jako dokument nr C(2010) 1580) (1)	5
2010/C 133/06	Zawiadomienie Komisji w sprawie bieżących stóp procentowych od zwracanej pomocy państwa oraz stóp referencyjnych/dyskontowych obowiązujących 27 państw członkowskich od dnia 1 czerwca 2010 r. (Opublikowano zgodnie z art. 10 rozporządzenia Komisji (WE) nr 794/2004 z dnia 21 kwietnia 2004 r. (Dz.U. L 140 z 30.4.2004, s. 1))	7

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

2010/C 133/07	Nota informacyjna Komisji zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 17 ust. 5 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty – Zaproszenie do składania ofert w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych zgodnie z obowiązkiem użyteczności publicznej, o którym mowa w nocie informacyjnej opublikowanej w Dz.U. C 133 z dnia 22 maja 2010 r. (1)	8
2010/C 133/08	Nota informacyjna Komisji zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 16 ust. 4 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty – Obowiązek użyteczności publicznej w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych (1)	9

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

Komisja Europejska

2010/C 133/09	Zaproszenie do składania wniosków – EAC/22/10 – Działanie przygotowawcze w dziedzinie sportu (zaproszenie otwarte)	10
---------------	--	----



(1) Tekst mający znaczenie dla EOG

II

*(Komunikaty)*KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa COMP/M.5701 – Vinci/Gegelec)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2010/C 133/01)

W dniu 26 marca 2010 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku francuski i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
 - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32010M5701 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).
-

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

21 maja 2010 r.

(2010/C 133/02)

1 euro =

Waluta	Kurs wymiany	Waluta	Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,2497	AUD	Dolar australijski	1,5135
JPY	Jen	112,08	CAD	Dolar kanadyjski	1,3407
DKK	Korona duńska	7,4426	HKD	Dolar hong kong	9,7547
GBP	Funt szterling	0,87035	NZD	Dolar nowozelandzki	1,8655
SEK	Korona szwedzka	9,8310	SGD	Dolar singapurski	1,7600
CHF	Frank szwajcarski	1,4408	KRW	Won	1 513,79
ISK	Korona islandzka		ZAR	Rand	9,9204
NOK	Korona norweska	8,1430	CNY	Yuan renminbi	8,5326
BGN	Lew	1,9558	HRK	Kuna chorwacka	7,2705
CZK	Korona czeska	25,917	IDR	Rupia indonezyjska	11 578,94
EEK	Korona estońska	15,6466	MYR	Ringgit malezyjski	4,1503
HUF	Forint węgierski	281,33	PHP	Peso filipińskie	58,111
LTL	Lit litewski	3,4528	RUB	Rubel rosyjski	39,0459
LVL	Łat łotewski	0,7074	THB	Bat tajlandzki	40,534
PLN	Złoty polski	4,1530	BRL	Real	2,3473
RON	Lej rumuński	4,1950	MXN	Peso meksykańskie	16,3787
TRY	Lir turecki	1,9836	INR	Rupia indyjska	58,6670

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

**Opinia Komitetu Doradczego ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących
wydana na posiedzeniu w dniu 1 marca 2010 r. dotycząca projektu decyzji w sprawie
COMP/39.386 – Długoterminowe umowy na dostawy energii elektrycznej we Francji**

Sprawozdawca: Portugal

(2010/C 133/03)

- 1.a Większość członków Komitetu Doradczego podziela wątpliwości Komisji wyrażone w przedmiotowej sprawie w związku ze zgodnością z art. 102 TFUE z tego względu, że długoterminowe umowy na dostawy energii elektrycznej dla dużych klientów przemysłowych mogą zamykać dostęp do właściwego rynku. Mniejszość członków wstrzymuje się od głosu.
 - 1.b Komitet Doradczy podziela wątpliwości Komisji wyrażone w przedmiotowej sprawie w związku z art. 102 TFUE z tego względu, że ograniczenia w zakresie odsprzedaży, zawarte w umowach na dostawy energii elektrycznej dla dużych klientów przemysłowych, mogą obniżyć płynność na rynku hurtowym.
 2. Komitet Doradczy podziela stanowisko Komisji, że postępowanie może zostać zakończone w drodze decyzji, zgodnie z art. 9 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1/2003.
 - 3.a Większość członków Komitetu Doradczego podziela zdanie Komisji, że zaproponowane przez EDF zobowiązania są wystarczające, aby usunąć sformułowane przez Komisję zastrzeżenia dotyczące zamknięcia rynku w zakresie dostaw dla dużych użytkowników przemysłowych. Mniejszość członków wstrzymuje się od głosu.
 - 3.b Komitet Doradczy podziela zdanie Komisji, że zaproponowane przez EDF zobowiązania są wystarczające, aby usunąć sformułowane przez Komisję zastrzeżenia dotyczące ograniczeń w zakresie odsprzedaży na właściwym rynku, ujętych w zawieranych przez EDF umowach dostawy.
 4. Komitet Doradczy podziela stanowisko Komisji, że w świetle zobowiązań zaproponowanych przez EDF nie ma podstaw do podejmowania przez Komisję dalszych działań, bez uszczerbku dla art. 9 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003.
 5. Komitet Doradczy podziela stanowisko Komisji, że zobowiązania zaproponowane przez EDF są proporcjonalne.
 6. Komitet Doradczy zwraca się do Komisji o uwzględnienie pozostałych kwestii poruszonych podczas dyskusji.
 7. Komitet Doradczy zaleca publikację swojej opinii w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
-

Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające ⁽¹⁾**Sprawa COMP/39.386 – Umowy długoterminowe Francja**

(2010/C 133/04)

Przedstawiony Komisji projekt decyzji dotyczy domniemanego naruszenia postanowień art. 102 TFUE przez spółkę EDF S.A. i jej spółki zależne, tj. Electricité de Strasbourg S.A. i kontrolowane przez nią podmioty (zwane dalej łącznie „EDF Group”).

Przedmiotowy projekt decyzji jest wyrazem obawy, że wspomniane przedsiębiorstwo energetyczne zamknęło dostęp do francuskiego rynku dostaw energii elektrycznej dla dużych klientów przemysłowych, zawierając umowy dostawy, które – z uwagi na zakres ich stosowania, czas obowiązywania i charakter – ograniczają możliwości pozostałych przedsiębiorstw w zakresie dostępu do dużych klientów przemysłowych we Francji; jest również wyrazem obawy, że umowy dostawy zawierane przez EDF Group zawierały ograniczenia dotyczące odsprzedaży. Zdaniem Komisji praktyki te utrudniały innym dostawcom wejście na francuski rynek oraz uniemożliwiały ekspansję na tym rynku, pogłębiały również brak płynności na rynku hurtowym, opóźniając w ten sposób rzeczywistą liberalizację francuskiego rynku energii elektrycznej.

W dniu 18 lipca 2007 r. Komisja wszczęła postępowanie, a w dniu 19 grudnia 2008 r. przedstawiła pisemne zgłoszenie zastrzeżeń. Po udostępnieniu akt oraz w następstwie otrzymanych odpowiedzi na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń w dniu 2 kwietnia 2009 r. przeprowadzono spotkanie wyjaśniające, w czasie którego strony miały możliwość złożenia ustnych wyjaśnień. Aby usunąć zastrzeżenia wyrażone przez Komisję w odniesieniu do naruszenia zasad konkurencji, grupa EDF Group przedstawiła zobowiązania na mocy art. 9 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 ⁽²⁾ z dnia 14 października 2009 r. Zgodnie z przedstawionymi zobowiązaniami EDF zapewnia przede wszystkim, że: w czasie dziesięcioletniego okresu trwania zobowiązań konkurenci mogą co roku konkurować o średnio 65 % umów EDF zawieranych z dużymi klientami przemysłowymi we Francji. Ponadto znosi ograniczenia dotyczące odsprzedaży w odniesieniu do wszystkich umów zawartych przez EDF Group.

W dniu 4 listopada 2009 r., zgodnie z art. 27 ust. 4, Komisja opublikowała zawiadomienie podsumowujące zastrzeżenia i zobowiązania oraz wezwała zainteresowane osoby trzecie do przedstawienia odnośnych uwag w ciągu jednego miesiąca od daty jego publikacji. Otrzymano ogółem 16 odpowiedzi od zainteresowanych osób trzecich, w tym od dużych przemysłowych odbiorców energii elektrycznej oraz wytwórców energii elektrycznej.

Komisja poinformowała EDF Group o wynikach testu rynkowego. W dniu 5 lutego 2010 r. grupa EDF Group przedstawiła, w odpowiedzi na wyrażone zastrzeżenia, zmienioną wersję zobowiązań.

Komisja doszła obecnie do wniosku, że w świetle tych zobowiązań zaproponowanych przez GDF, bez uszczerbku dla art. 9 ust. 2, postępowanie powinno zostać zakończone.

Grupa EDF Group oświadczyła, że otrzymała odpowiedni dostęp do informacji, jakie uznawała za niezbędne do zaproponowania zobowiązań w celu usunięcia zastrzeżeń wyrażonych przez Komisję.

Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające nie otrzymał żadnych innych wniosków ani oświadczeń dotyczących omawianej sprawy ani od EDF Group ani od osób trzecich.

W związku z powyższym stwierdzam, że w niniejszej sprawie prawo do złożenia wyjaśnień zostało zachowane.

Bruksela dnia 3 marca 2010 r.

Michael ALBERS

⁽¹⁾ Zgodnie z art. 15 decyzji Komisji (2001/462/WE, EWWiS) z dnia 23 maja 2001 r. w sprawie zakresu uprawnień funkcjonariuszy ds. przesłuchań w niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji – Dz.U. L 162 z 19.6.2001, s. 21.

⁽²⁾ W dalszej części tekstu wszystkie artykuły odnoszą się do rozporządzenia (WE) nr 1/2003.

Streszczenie decyzji Komisji

z dnia 17 marca 2010 r.

**dotyczącej postępowania przewidzianego w art. 102 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej
oraz w art. 54 Porozumienia EOG****(Sprawa COMP/39.386 – Umowy długoterminowe Francja)***(notyfikowana jako dokument nr C(2010) 1580)***(Jedynie tekst w języku francuskim jest autentyczny)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2010/C 133/05)

Dnia 17 marca 2010 r. Komisja przyjęła decyzję dotyczącą postępowania na podstawie art. 102 TFUE. Zgodnie z przepisami art. 30 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003⁽¹⁾ Komisja niniejszym podaje do wiadomości nazwy stron oraz zasadniczą treść decyzji, wraz z informacjami na temat wszelkich nałożonych kar, uwzględniając jednak uzasadnione prawo przedsiębiorstw do ochrony ich tajemnicy handlowej. Pełen tekst omawianej decyzji w wersji nieopatrzonej klauzulą poufności dostępny jest na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji, pod adresem:

<http://ec.europa.eu/competition/antitrust/cases/>

1. WPROWADZENIE

- (1) Sprawa dotyczy grupy EDF. Na mocy niniejszej decyzji zobowiązania zaproponowane przez EDF S.A. w imieniu całej grupy EDF stają się, zgodnie z art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1/2003, prawnie wiążące dla spółki EDF S.A. oraz podmiotów prawnych bezpośrednio lub pośrednio przez nią kontrolowanych, w tym dla spółki Electricité de Strasbourg S.A.

2. OPIS SPRAWY

- (2) W dniu 18 lipca 2007 r. Komisja na mocy art. 2 rozporządzenia (WE) nr 773/2004 wszczęła postępowanie przeciwko EDF w celu przyjęcia decyzji zgodnie z rozdziałem III rozporządzenia nr 1/2003.
- (3) W dniu 19 grudnia 2008 r. Komisja wystosowała pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, o którym mowa w art. 27 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 oraz art. 10 rozporządzenia (WE) nr 773/2004, zawierające obawy Komisji co do naruszenia zasad konkurencji. W pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń Komisja zarzuca przedsiębiorstwu EDF, będącemu podmiotem dominującym na rynku dostaw energii elektrycznej na potrzeby dużych odbiorców przemysłowych, nadużywanie pozycji dominującej w rozumieniu art. 102 TFUE poprzez:

- zawieranie umów na dostawy, które – ze względu na swój zakres zastosowania, okres realizacji i charakter – w znaczny sposób ograniczają możliwości innych przedsiębiorstw w zakresie zawierania z dużymi odbiorcami przemysłowymi we Francji umów na dostawy energii elektrycznej w charakterze głównych dostawców lub dostawców drugorzędnych,
- umieszczanie w umowach na dostawy podpisywanych z dużymi odbiorcami przemysłowymi ograniczeń dotyczących odsprzedaży.

Zdaniem Komisji praktyki te utrudniają innym dostawcom wchodzenie na rynek francuski oraz zmniejszają płynność

na rynku hurtowym, opóźniając w ten sposób rzeczywistą liberalizację rynku energii elektrycznej we Francji.

- (4) W dniu 4 marca 2009 r. (w przypadku Electricité de Strasbourg SA) oraz 9 marca 2009 r. (w przypadku EDF SA) adresaci pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń przedstawili w odpowiedzi swoje uwagi. W dniu 2 kwietnia 2009 r. odbyło się spotkanie wyjaśniające, na którym EDF i trzy inne zainteresowane podmioty przedstawiły swoje uwagi ustnie. EDF i pięć innych zainteresowanych podmiotów przedstawiło również Komisji swoje uwagi na piśmie.
- (5) W dniu 14 października 2009 r. EDF, zgodnie z art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1/2003, przedstawił zobowiązania w odpowiedzi na obawy Komisji co do naruszenia zasad konkurencji zawarte w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń.

W odpowiedzi na wątpliwości Komisji dotyczące zamknięcia dostępu do rynku EDF zaproponował, że przez cały okres ważności zobowiązań co roku uwolni średnio 65 % zakontraktowanych wielkości na omawianym rynku, udostępniając je tym samym innym dostawcom do zawierania umów. Ponadto EDF zobowiązuje się nie zawierać nowych umów na okres dłuższy niż pięć lat. W odniesieniu do zobowiązań handlowych skierowanych do tego rodzaju klientów EDF podejmuje się również stałego oferowania przynajmniej umów niewyłącznych, umożliwiających klientom pobieranie elektryczności od innych dostawców. Zobowiązanie to będzie obowiązywać przez okres dziesięciu lat, chyba że udział EDF w rynku spadnie do poziomu poniżej 40 % w dwóch kolejnych latach.

W odpowiedzi na wątpliwości Komisji dotyczące ograniczeń odnoszących się do odsprzedaży, EDF zobowiązuje się znieść te ograniczenia, poinformować klientów, że tego rodzaju ograniczenia zawarte w umowach uznaje się za nieważne i udzielić pomocy klientom, którzy chcą pod pewnymi warunkami odsprzedać energię elektryczną. Zobowiązanie to jest ważne przez okres dziesięciu lat bez możliwości wcześniejszego zakończenia.

⁽¹⁾ Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1.

- (6) W dniu 4 listopada 2009 r., zgodnie z art. 27 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1/2003, opublikowano w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* zawiadomienie, w którym streszczono wątpliwości Komisji i podsumowano zaproponowane zobowiązania oraz wezwano zainteresowane strony trzecie do przedstawienia uwag na ich temat. Zasadniczo respondenci z zadowoleniem przyjęli przedstawione zobowiązania i uznali, że we właściwy i wystarczający sposób pozwalają one rozwiązać obawy Komisji dotyczące naruszenia zasad konkurencji. Uwagi nie stanowiły podstawy do zakwestionowania treści zobowiązań, ale doprowadziły do zwiększenia ich skuteczności.
- (7) W dniu 10 i 14 grudnia 2009 r. Komisja przekazała EDF uwagi otrzymane w wyniku opublikowania zawiadomienia. W dniu 26 stycznia 2010 r. EDF, po uwzględnieniu odpowiedzi na test rynkowy, przedstawił zmienione zobowiązania.
- (8) W świetle wątpliwości wyrażonych przez Komisję w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń oraz uwzględniając uwagi przedłożone przez EDF i konsultacje publiczne przeprowadzone zgodnie z art. 27 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1/2003, Komisja uznaje, że zmienione zobowiązania przedstawione przez EDF stanowią właściwy, wystarczający oraz proporcjonalny środek do rozwiązania problemów dotyczących przestrzegania zasad konkurencji na francuskim rynku dostaw energii dla dużych odbiorców przemysłowych.
- Ostateczne zobowiązania podjęte przez EDF umożliwiają otwarcie dostępu do francuskiego rynku dostaw energii elektrycznej dla dużych odbiorców przemysłowych we Francji oraz zagwarantowanie klientom rzeczywistej możliwości dostępu do dostaw od innych dostawców, a dostawcom – rzeczywistej możliwości wejścia na rynek lub rozwijania działalności. Ponadto zobowiązania – poprzez zniesienie ograniczeń dotyczących odsprzedaży energii elektrycznej dostarczanej przez EDF, a nawet poprzez ułatwianie takiej odsprzedaży pod pewnymi warunkami – umożliwi odbiorcom łatwiejsze i elastyczniejsze zarządzania zasobami energii elektrycznej i może w dalszej perspektywie wzmocnić płynność na francuskim rynku hurtowym.
- (9) W świetle tych ostatecznych zobowiązań nie ma podstaw do podejmowania przez Komisję dalszych działań, bez uszczerbku dla art. 9 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003; tym samym należy zamknąć postępowanie. Decyzja ta jest wiążąca do dnia 1 stycznia 2020 r.
- (10) Na posiedzeniu w dniu 1 marca 2010 r. zasięgnięto opinii Komitetu Doradczego ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominującej, który wydał przychylną opinię. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające przedstawił sprawozdanie końcowe w dniu 3 marca 2010 r.

Zawiadomienie Komisji w sprawie bieżących stóp procentowych od zwracanej pomocy państwa oraz stóp referencyjnych/dyskontowych obowiązujących 27 państw członkowskich od dnia 1 czerwca 2010 r.

(Opublikowano zgodnie z art. 10 rozporządzenia Komisji (WE) nr 794/2004 z dnia 21 kwietnia 2004 r. (Dz.U. L 140 z 30.4.2004, s. 1))

(2010/C 133/06)

Stopy bazowe obliczone zgodnie z Komunikatem Komisji w sprawie zmiany metody ustalania stóp referencyjnych i dyskontowych (Dz.U. C 14 z 19.1.2008, s. 6.). W zależności od zastosowania stopy referencyjnej, nadal należy dodawać odpowiednie marże, tak jak określono w komunikacie. W przypadku stosowania stopy referencyjnej jako stopy dyskontowej oznacza to, że do stopy bazowej należy dodać marżę 100 punktów bazowych. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 271/2008 z dnia 30 stycznia 2008 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 794/2004 przewiduje że, o ile nie przewidziano inaczej w odrębnej decyzji, także stopę od zwracanej pomocy oblicza się dodając 100 punktów bazowych do stopy bazowej.

Zmienione stopy zaznaczono pogrubioną czcionką.

Poprzednia tabela została opublikowana w Dz.U. C 111 z 30.4.2010, s. 28.

Od	Do	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.6.2010	...	1,24	1,24	4,92	1,24	2,03	1,24	1,88	2,77	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	3,45	1,24	4,72	1,24	1,24	4,49	1,24	7,82	1,02	1,24	1,24	1,16
1.5.2010	31.5.2010	1,24	1,24	4,92	1,24	2,03	1,24	1,88	2,77	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	4,46	1,24	6,47	1,24	1,24	4,49	1,24	7,82	1,02	1,24	1,24	1,16
1.4.2010	30.4.2010	1,24	1,24	4,92	1,24	2,39	1,24	1,88	3,47	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	5,90	1,24	8,97	1,24	1,24	4,49	1,24	9,92	1,02	1,24	1,24	1,16
1.3.2010	31.3.2010	1,24	1,24	4,92	1,24	2,39	1,24	1,88	4,73	1,24	1,24	1,24	1,24	7,03	1,24	1,24	7,17	1,24	11,76	1,24	1,24	4,49	1,24	9,92	1,02	1,24	1,24	1,16
1.1.2010	28.2.2010	1,24	1,24	4,92	1,24	2,39	1,24	1,88	6,94	1,24	1,24	1,24	1,24	7,03	1,24	1,24	8,70	1,24	15,11	1,24	1,24	4,49	1,24	9,92	1,02	1,24	1,24	1,16

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Nota informacyjna Komisji zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 17 ust. 5 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty

Zaproszenie do składania ofert w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych zgodnie z obowiązkiem użyteczności publicznej, o którym mowa w nocie informacyjnej opublikowanej w Dz.U. C 133 z dnia 22 maja 2010 r.

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2010/C 133/07)

Państwo członkowskie	Włochy
Grupa tras	Reggio Calabria–Wenecja Tessera i z powrotem Reggio Calabria–Turyn Caselle i z powrotem Reggio Calabria–Mediolan Malpensa i z powrotem Reggio Calabria–Bologna Borgo Panigale i z powrotem Reggio Calabria–Piza San Giusto i z powrotem
Okres ważności umowy	2 lata (od daty wejścia w życie obowiązku użyteczności publicznej)
Termin składania ofert	2 miesiące od publikacji niniejszego ogłoszenia
Adres, pod którym nieodpłatnie udostępnia się tekst zaproszenia do składania ofert oraz wszelkie niezbędne informacje i dokumentację dotyczące przetargu publicznego i obowiązku użyteczności publicznej	E.N.A.C. Ente nazionale per l'aviazione civile Direzione centrale sviluppo economico Direzione sviluppo trasporto aereo Viale del Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA http://www.enac.gov.it E-mail: osp@enac.gov.it

Nota informacyjna Komisji zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 16 ust. 4 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty

Obowiązek użyteczności publicznej w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2010/C 133/08)

Państwo członkowskie	Włochy
Trasy	Reggio Calabria–Wenecja Tessera i z powrotem Reggio Calabria–Turyń Caselle i z powrotem Reggio Calabria–Mediolan Malpensa i z powrotem Reggio Calabria–Bologna Borgo Panigale i z powrotem Reggio Calabria–Piza San Giusto i z powrotem
Data wejścia w życie obowiązku użyteczności publicznej	180 dni od publikacji niniejszego ogłoszenia
Adres, pod którym nieodpłatnie udostępni się informacje i dokumentację dotyczące obowiązku użyteczności publicznej	E.N.A.C. Ente nazionale per l'aviazione civile Direzione centrale sviluppo economico Direzione sviluppo trasporto aereo Viale del Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA http://www.enac.gov.it E-mail: osp@enac.gov.it

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

KOMISJA EUROPEJSKA

ZAPROSZENIE DO SKŁADANIA WNIOSKÓW – EAC/22/10

Działanie przygotowawcze w dziedzinie sportu

(zaproszenie otwarte)

(2010/C 133/09)

1. Cele i opis

Niniejsze zaproszenie do składania wniosków ma na celu wdrożenie działania przygotowawczego w dziedzinie sportu zgodnie z decyzją Komisji w sprawie przyjęcia „rocznego programu prac na 2010 r. dotyczącego dotacji i umów w zakresie działań przygotowawczych w dziedzinie sportu i dorocznych wydarzeń specjalnych”.

Głównym celem działania przygotowawczego w dziedzinie sportu jest przygotowanie przyszłych przedsięwzięć UE w tym obszarze, w oparciu o priorytety przedstawione w Białej księdze na temat sportu.

Niniejsze zaproszenie do składania wniosków ma za zadanie wsparcie transnarodowych projektów zgłoszonych przez instytucje publiczne lub organizacje społeczeństwa obywatelskiego w celu zidentyfikowania i przetestowania odpowiednich sieci i dobrych praktyk w dziedzinie sportu w następujących obszarach:

- a) walka z dopingiem;
- b) promowanie włączenia społecznego w sporcie i poprzez sport;
- c) promowanie wolontariatu w sporcie.

Służbą Komisji odpowiedzialną za wykonanie tego działania i administrowanie nim jest dział „Sport” Dyrekcji Generalnej ds. Edukacji i Kultury.

2. Kwalifikowalność**2.1. Wnioskodawca**

Do kwalifikowalnych wnioskodawców mogą zaliczać się wyłącznie:

- instytucje publiczne,
- organizacje społeczeństwa obywatelskiego.

Wnioskodawcy muszą:

- posiadać osobowość prawną,
- posiadać siedzibę w jednym z państw członkowskich UE.

Osoby fizyczne nie mogą składać wniosków w odpowiedzi na niniejsze zaproszenie.

2.2. Wnioski

Do udziału w ramach niniejszego zaproszenia do składania wniosków kwalifikują się wnioski:

- złożone na oficjalnym formularzu wniosku, wypełnionym i podpisanym,
- otrzymane przed upływem terminu określonego w niniejszym zaproszeniu do składania wniosków,
- dotyczące działań realizowanych w całości w państwach członkowskich Unii Europejskiej,
- dotyczące sieci transnarodowej tworzonej przez podmioty z co najmniej pięciu państw członkowskich UE.

3. Budżet i okres realizacji projektów

Budżet udostępniony na potrzeby niniejszego zaproszenia do składania wniosków wynosi 2 500 000 EUR w ramach linii budżetowej „Działanie przygotowawcze w dziedzinie sportu” (artykuł 15.5.11).

Współfinansowanie UE może wynieść maksymalnie 80 % kosztów kwalifikowalnych. Koszty personelu nie mogą przekraczać 50 % łącznych kosztów kwalifikowalnych. Inne współfinansowanie zewnętrzne może składać się z wkładów rzeczowych maksymalnie w 10 %.

W zależności od liczby i jakości przedstawionych projektów, Komisja zastrzega sobie prawo do nieprzyznania wszystkich dostępnych funduszy.

Realizacja projektów musi się rozpocząć między dniem 1 grudnia 2010 r. a dniem 31 marca 2011 r. i zakończyć najpóźniej dnia 30 czerwca 2012 r.

Okresem kwalifikowalności kosztów jest okres realizacji projektu ustalony w umowie.

4. Termin składania wniosków

Nieprzekraczalny termin przesyłania wniosków do Komisji Europejskiej upływa dnia 31 sierpnia 2010 r. (decyduje data stempla pocztowego).

5. Szczegółowe informacje

Pozostałe dokumenty związane z niniejszym zaproszeniem do składania wniosków, m.in. formularz wniosku oraz przewodnik programowy zawierający specyfikacje techniczne i administracyjne, można znaleźć pod adresem: http://ec.europa.eu/sport/index_en.htm

Wnioski muszą być zgodne z wymienionymi dokumentami. Wymaga się, by wnioski były składane na udostępnionych formularzach.

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

POMOC PAŃSTWA – FRANCJA

Pomoc państwa C 4/10 (ex NN 64/09) – Domniemana pomoc na rzecz przedsiębiorstwa Trèves

Zaproszenie do zgłaszania uwag zgodnie z art. 108 ust. 2 TFUE

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2010/C 133/10)

Pismem z dnia 29 stycznia 2010 r., zamieszczonym w autentycznej wersji językowej na stronach następujących po niniejszym streszczeniu, Komisja poinformowała Francję o swojej decyzji w sprawie wszczęcia postępowania określonego w art. 108 ust. 2 TFUE dotyczącego wyżej wspomnianego środka pomocy.

Zainteresowane strony mogą zgłaszać uwagi na temat środków pomocy, w odniesieniu do których Komisja wszczyna postępowanie, w terminie jednego miesiąca od daty publikacji niniejszego streszczenia i następującego po nim pisma. Uwagi należy kierować do Kancelarii ds. Pomocy Państwa w Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej na następujący adres lub numer faksu:

European Commission
Directorate-General for Competition
State aid Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Faks +32 22961242

Otrzymane uwagi zostaną przekazane władzom francuskim. Zainteresowane strony zgłaszające uwagi mogą wystąpić z odpowiednio uzasadnionym pisemnym wnioskiem o objęcie ich tożsamości klauzulą poufności.

STRESZCZENIE

- (1) W kontekście działań podejmowanych w celu zaradzenia kryzysowi gospodarczemu Francja utworzyła dwa instrumenty finansowe służące wspieraniu jej gospodarki: Fonds Stratégique d'Investissement (FSI; Strategiczny Fundusz Inwestycyjny) i Fonds de Modernisation des Equipements Automobiles (FMEA; Fundusz na rzecz Modernizacji Dostawców Części Samochodowych).
- (2) FMEA dysponuje budżetem 600 mln EUR pochodzących: z FSI (200 mln EUR) oraz od przedsiębiorstw Peugeot SA (200 mln EUR) i Renault (200 mln EUR). Jedną z interwencji FMEA dotyczyła przedsiębiorstwa Trèves.
- (3) Trèves produkuje dla producentów samochodów części wyposażenia obejmujące trzy grupy produktów: produkty akustyczne, siedzenia i komponenty oraz produkty tekstylne.
- (4) W latach 2005–2008 Trèves odnotowało narastające straty sięgające łącznie ponad 100 mln EUR. Trudności te wynikają częściowo z kryzysu finansowego i gospodarczego w drugiej połowie 2008 r., wydaje się jednak, że rozpoczęły się już dużo wcześniej, gdyż już w 2005 r. Trèves był przedmiotem postępowania pojednawczego przed sądem gospodarczym, które zakończyło się pierwszym planem restrukturyzacji.
- (5) Aby pomóc przedsiębiorstwu w przezwycięzeniu trudności FMEA udzielił mu wsparcia w wysokości 55 mln EUR w postaci emisji nowych akcji oraz obligacji zamiennych.
- (6) Jednocześnie państwo wyraziło w przypadku Trèves zgodę na zmianę harmonogramu spłat zaległości opłat podatkowych i wpłat składek na ubezpieczenie społeczne w łącznej kwocie 18,4 mln EUR, którą poparto papierami wartościowymi wierzycielskimi o pierwszej kolejności zaspokajania.
- (7) Prywatni wierzyciele udzielili ponadto przedsiębiorstwu pożyczki konsolidacyjnej w kwocie podstawowej [30–60] mln EUR na spłatę krótko- i średnioterminowych kredytów na tę samą kwotę, podlegającej spłacie [od] 2011 r. [do] 2014 r. Producenci zobowiązali się do wniesienia kwoty 33,3 mln EUR.
- (8) Według władz francuskich przedsiębiorstwo Trèves nie znajdowało się w trudnej sytuacji w rozumieniu wytycznych wspólnotowych dotyczących pomocy państwa w celu ratowania i restrukturyzacji zagrożonych przedsiębiorstw (Dz.U. C 244 z 1.10.2004, s. 2), a zwłaszcza pkt 11 wytycznych.
- (9) Władze francuskie twierdzą także, że zasoby FMEA nie mogą być utożsamiane z zasobami publicznymi, gdyż w 2/3 są finansowane przez podmioty prywatne (Peugeot SA i Renault).

(10) Są także zdania, że FMEA działa w okolicznościach porównywalnych do okoliczności podmiotu prywatnego działającego na warunkach rynkowych i że w związku z tym interwencji FMEA nie można uznać za pomoc, którą należałoby zgłosić do Komisji Europejskiej.

(11) Władze francuskie twierdzą wreszcie, że interwencja publicznych wierzycieli długów podatkowych i składek na ubezpieczenie społeczne była zgodna ze sposobem postępowania w takiej sytuacji wierzyciela prywatnego, który wyraziłby zgodę na zmianę harmonogramu spłat długów.

(12) Po przeanalizowaniu wstępnie sprawy Komisja zgłasza na tym etapie postępowania następujące zastrzeżenia:

a) po pierwsze: przedsiębiorstwo wydaje się być w trudnej sytuacji w rozumieniu wytycznych ze względu na to, że od wielu lat ponosi straty i ze względu na jego niezdolność do sprostania swoim potrzebom w zakresie finansowania bez interwencji z zewnątrz lub korzystając z środków rynkowych;

b) po drugie: po pierwszej analizie Komisja jest zdania, że zasoby FMEA mogą być utożsamiane z zasobami, które można przypisać państwu. Wszystkie dostępne informacje na temat inicjatywy ustanowienia funduszu, jego organizacji i procedury podejmowania decyzji wydają się wskazywać na to, że rola organów publicznych w działaniach FMEA jest decydująca;

c) po trzecie: Komisja ma wątpliwości co do faktu, czy FMEA rzeczywiście inwestuje tak, jak by to robił inwestor prywatny, zwłaszcza ze względu na to, że producenci samochodów mają szczególny interes we wspieraniu swoich dostawców;

d) po czwarte: Komisja ma wątpliwości co do tego, czy zmianę harmonogramu spłat długów przeprowadzono tak, jak by to zrobił wierzyciel prywatny.

(13) Informacje dostępne na tym etapie postępowania nie pozwalają na stwierdzenie ewentualnej zgodności przedmiotowego środka z rynkiem wewnętrznym na podstawie art. 107 ust. 3 TFUE, a zwłaszcza wytycznymi w sprawie pomocy państwa na ratowanie i restrukturyzację przedsiębiorstw.

Zgodnie z art. 14 rozporządzenia Rady (WE) nr 659/1999⁽¹⁾ wszelka pomoc bezprawnie przyznana beneficjentowi może podlegać zwrotowi.

TEKST PISMA

„Par la présente, la Commission a l'honneur d'informer la France qu'après avoir examiné les informations fournies par vos autorités sur l'aide citée en objet, elle a décidé d'ouvrir la procédure prévue à l'article 108, paragraphe 2, du traité FUE.

1. PROCEDURE

(1) Par lettre en date du 23 janvier 2009, la Commission a adressé aux autorités françaises une demande de renseignements concernant le fonctionnement du Fonds de modernisation des équipementiers automobiles (ci-après "FMEA") à laquelle les autorités françaises ont répondu le 27 février 2009.

(2) Par lettre en date du 5 mai 2009, la Commission a adressé aux autorités françaises une demande de renseignements concernant une intervention du FMEA en faveur de l'entreprise Trèves à laquelle les autorités françaises ont répondu le 5 juin 2009.

(3) Le 13 mai 2009, la Commission a reçu le Directeur de l'Agence des participations de l'État (ci-après "APE") et le Directeur du Fonds stratégique d'investissement (ci-après "FSI") qui ont remis un document de présentation du FSI et du FMEA.

(4) Le 11 juin 2009, la Commission, ayant observé dans la réponse des autorités françaises que l'entreprise faisait l'objet d'une procédure de conciliation en application des articles 611-2 à 611-6 du code de commerce, a demandé la communication du rapport du conciliateur et des éventuelles remises de dettes accordées par les organismes sociaux et fiscaux. Les autorités françaises ont répondu le 23 juin.

(5) Le 10 juillet 2009, la Commission a demandé aux autorités françaises de lui communiquer la globalité de l'accord passé entre l'entreprise, l'État et les créanciers privés et publics ainsi que le plan d'affaires de l'entreprise Trèves ayant servi de base à la conclusion de l'accord de conciliation. La Commission a également souhaité obtenir certaines clarifications quant aux conditions d'octroi d'un nouveau crédit bancaire en faveur de Trèves d'un montant de [10-35] (*) millions d'euros et à celles concernant le plan d'apurement social et fiscal susceptible de constituer une aide d'État. Les autorités françaises ont apporté des premiers éléments de réponse le 18 août 2009.

⁽¹⁾ Dz.U. L 83 z 27.3.1999, s. 1.

(*) Information couverte par le secret professionnel.

- (6) Le 4 novembre 2009, la Commission a adressé aux autorités françaises un rappel concernant le plan d'apurement des dettes fiscales et sociales. La lettre de la Commission évoquait le recours à une injonction de fournir des informations en vertu de l'article 10, paragraphe 3, du règlement (CE) n° 659/1999 du Conseil dans le cas où les autorités françaises n'auraient pas répondu dans les délais indiqués. Les autorités françaises ont répondu le 18 novembre 2009.
- (7) Par courrier électronique du 23 décembre 2009, les autorités françaises ont apporté des compléments d'information quant aux modalités de fonctionnement et de politique d'investissement du FMEA.
- (8) Une réunion s'est tenue à la demande des autorités françaises dans les locaux de la Commission le 8 janvier 2010.
- (9) Le 11 janvier 2010, la Commission a adressé aux autorités françaises une demande informelle de renseignement à laquelle elles ont répondu par courrier électronique du 15 janvier 2010.

2. DESCRIPTION

2.1. Description du FSI et du FMEA

- (10) Dans le contexte de la réponse à la crise économique, la France s'est dotée de deux instruments financiers pour soutenir son économie: le Fonds stratégique d'investissement (FSI) et le Fonds de modernisation des équipementiers automobiles (FMEA). Si le FSI a pour objectif d'intervenir dans tout type d'entreprise quelque soit le secteur économique concerné, le FMEA a pour objectif d'intervenir en faveur des entreprises du secteur automobile.

2.1.1. FSI

- (11) Le FSI a été créé par le gouvernement français en décembre 2008, pour répondre aux besoins de financements fonds propres ou quasi fonds propres des entreprises. Selon les déclarations des dirigeants du FSI et des autorités françaises, les entreprises dans lesquelles le FSI investit doivent présenter de bonnes perspectives en termes de croissance et de compétitivité pour l'économie française.
- (12) Le FSI est détenu par la Caisse des Dépôts et Consignations (51 %) et par l'État français (49 %). Il est doté de 20 milliards d'euros apportés sous la forme de titres et de participations (14 milliards d'euros) et de liquidités (6 milliards d'euros).
- (13) Le FSI est doté d'un conseil d'administration présidé par le directeur général de la caisse des dépôts et consignations et composé, outre son président, de 6 administrateurs dont un représente la Caisse des Dépôts et Consignations, deux représentent l'État (le directeur général de l'agence des participations de l'État et le directeur général

des entreprises) et trois représentent les intérêts des entreprises (les dirigeant des entreprises SCOR, Essilor et Artémis).

- (14) Quatre comités siègent aux côtés du Conseil d'administration: le comité d'orientation stratégique, le comité d'investissement, le comité d'audit et des risques et le comité des rémunérations et des nominations.

2.1.2. FMEA

- (15) Le FMEA a pour mission de favoriser l'émergence d'équipementiers automobiles compétitifs et capables d'offrir à leurs clients une capacité de recherche et développement et un suivi international renforcé. L'activité du Fonds de modernisation des équipementiers automobiles est intégrée au FSI. Une équipe d'investissement dédiée est en cours de recrutement. La création de ce Fonds s'inscrit dans le cadre du plan de soutien à la filière automobile, annoncé par le Président de la République le 4 décembre 2008.
- (16) Le FMEA est doté de 600 millions d'euros provenant du FSI (200 millions d'euros), de Peugeot SA (200 millions d'euros) et de Renault (200 millions d'euros).
- (17) Le FMEA est doté d'un comité de sélection et d'un comité d'investissement chargés de présenter le dossier aux investisseurs du FMEA en vue de leur sélection et de la réalisation de l'investissement. Les avis sont pris à la majorité des 2/3. Les autorités françaises ont fourni une information plus détaillée sur le rôle de ces comités.
- (18) Le Comité de Sélection sera obligatoirement et systématiquement consulté par la société de gestion sur le caractère stratégique des projets d'investissement au sens précisé plus loin, en préalable à leur analyse approfondie par l'équipe d'investissement. Les membres du comité de sélection pourront également soumettre à la société de gestion des projets d'investissement entrant dans la politique d'investissement du FMEA. Les avis consultatifs du comité de sélection seront pris à la majorité des deux tiers, ce qui signifie que tout avis ne pourra être pris qu'avec l'approbation d'au moins l'un des investisseurs privés et qu'un avis pourra être adopté par les seuls représentants des investisseurs privés, sans le vote positif des représentants du FSI.
- (19) Le comité d'investissement sera obligatoirement consulté entre autres avant chaque investissement ou désinvestissement effectué ou sur toute dérogation aux critères et règles de la politique d'investissement. Plus généralement, le comité d'investissement pourra être consulté pour donner son avis sur tout sujet que la société de gestion lui soumettra. De même que pour le comité de sélection, ses avis seront pris à la majorité des deux tiers ou à la majorité simple des représentants des investisseurs : le poids des investisseurs privés sera donc également prépondérant dans les avis donnés par le comité d'investissement, comme pour ceux du comité de sélection.

- (20) Conformément à la réglementation applicable à la gestion pour compte de tiers, les décisions de ce comité ne lieront pas la société de gestion (à l'exception de celles prises en matière de conflit d'intérêts et de dérogation aux critères et règles de la politique d'investissement).
- (21) Le directeur du FMEA est également membre du comité exécutif du FSI. La société de gestion du FMEA est CDC Entreprise, filiale à 100 % de la Caisse des Dépôts et Consignations.
- (22) Les autorités françaises indiquent que CDC Entreprises est un acteur majeur du capital investissement en France et elle est tenue de respecter l'ensemble des règles édictées par l'AMF en matière de gestion pour compte de tiers, en particulier les règles relatives à l'indépendance au regard du choix des investissements, à la prévention des conflits d'intérêts et au respect des règles de marché. La gestion du FMEA sera donc conforme aux règles et principes régissant ce secteur d'activité.

2.2. Description du bénéficiaire et de ses difficultés

- (23) L'entreprise Trèves est une entreprise spécialisée dans l'intérieur du véhicule et employant environ 6 500 personnes. Elle est organisée autour de trois pôles d'activité: acoustiques⁽¹⁾, sièges et composants, et textile. Le groupe comprend 9 usines et est implanté dans 14 pays (dont l'Espagne, le Royaume-Uni, le Portugal, la Slovénie et la République tchèque). Il réalise [...] % de son chiffre d'affaires en France. Ses principaux clients sont Renault, Peugeot SA, Volkswagen, Nissan et Toyota.

Année	CA en [millions] d'euros	Évolution du chiffre d'affaires
2005	[900-950]	
2006	[800-850]	(-[6-8] % par rapport à 2005)
2007	[850-900]	(+[4-7] % par rapport à 2006 et -[0-3] % par rapport à 2005)
2008	[650-700]	(-[20-25] % par rapport à 2007 et -[20-25] % par rapport à 2005)

Évolution du compte de résultats

- (28) L'entreprise connaît depuis au moins l'année 2005 des pertes récurrentes. Le résultat de l'entreprise s'est fortement dégradé en 2008 puisqu'il est passé de -[5-15] millions d'euros en 2007 à -[40-50] millions d'euros en 2008. Au cours des exercices 2005 et 2006, l'entreprise a également connu des pertes importantes (-[20-40] millions d'euros en 2006 et -[20-50] millions d'euros en 2005).

Évolution des dettes financières

- (29) Si les dettes financières de l'entreprise n'ont connu qu'une lente érosion de manière globale ([110-140] millions d'euros de dettes en 2006 et [120-150] millions d'euros en 2008), les dettes de court terme ont été multipliées par [...] entre l'exercice 2006 ([50-80] millions d'euros) et 2008 ([110-140] millions d'euros).

- (24) Suite à des premières difficultés financières, l'entreprise a mis en œuvre un premier plan de restructuration en 2005 concernant 1 300 personnes et un accord de conciliation avec les créanciers fin 2007. Un autre plan de restructuration a été mis en œuvre au premier semestre 2008, avant l'éclatement de la crise financière.
- (25) La société Trèves a conclu le 25 mai 2009 un protocole de conciliation (voir description au paragraphe 2.3 ci-dessous) entre l'actionnaire de Trèves, les sociétés du groupe Trèves, les prêteurs et le FMEA sous l'égide du comité interministériel de restructuration industrielle. Ce protocole pourrait être résilié en cas de "requalification par la Commission en aides d'État des engagements pris par le FMEA dans le cadre du Protocole d'accord et obligation pour la société de rembourser les sommes mises à disposition par le FMEA"⁽²⁾.
- (26) Le nouveau plan de restructuration dont les effets sont attendus au cours des exercices 2010 et 2011 porte sur la suppression de [...] postes. Il est estimé, dans le protocole de conciliation, qu'il nécessite un investissement en capital à hauteur de [110-140] millions d'euros (page 36 du protocole).

Évolution du chiffre d'affaires

- (27) De 2005 à 2008, l'entreprise a connu une érosion importante de son chiffre d'affaires malgré une légère amélioration au cours de l'exercice 2007

2.3. La procédure de conciliation

Cadre juridique

- (30) La procédure de conciliation a pour finalité la conclusion d'un accord amiable entre un chef d'entreprise et ses créanciers (publics et privés) en vue de fixer des délais de paiement et/ou des remises de dettes (article 611-7 du code de commerce). Cette procédure permet d'éviter le recours immédiat à la procédure de sauvegarde de l'entreprise (articles 620-1 et suivants du code de commerce).
- (31) Elle concerne les entreprises qui éprouvent des difficultés avérées ou prévisibles d'ordre juridique, financier et économique ou qui sont en cessation des paiements depuis moins de 45 jours (article 611-4 du code de commerce).

⁽¹⁾ Habitable et acoustique, tapis et insonorisation (HAPP).

⁽²⁾ Point 7.1.4 du protocole de conciliation du 25 mai 2009 transmis par le courrier des autorités françaises du 18 août 2009.

(32) Le président du tribunal de commerce nomme un conciliateur pour une durée ne pouvant excéder 4 mois (avec toutefois une possibilité de prolongation d'un mois) (article 611-6 du code de commerce).

(33) En cas d'impossibilité de parvenir à un accord, le conciliateur présente sans délai un rapport au président du tribunal. Celui-ci met fin à sa mission et à la procédure de conciliation (article 611-7 du code de commerce).

Résultat de la procédure de conciliation au cas d'espèce

(34) La procédure de conciliation a réuni l'actionnaire de l'entreprise Trèves, les créanciers privés, les créanciers publics ainsi que le FMEA sous la conduite du conciliateur nommé par le tribunal de commerce.

(35) Les parties étant parvenues à un accord de conciliation avant la fin de la période, il a été mis fin au mandat du conciliateur par le tribunal de commerce. Le conciliateur n'a pas eu l'obligation de remettre un rapport de conciliation au tribunal de commerce.

(36) L'accord de conciliation a abouti à la mise en œuvre du plan de restructuration dont le montant est estimé à [110-140] millions d'euros (protocole de conciliation, pages 36 et suivantes). Le plan de restructuration est détaillé ci-après.

2.4. Le plan de restructuration

(37) Le plan de restructuration est financé de la manière suivante ⁽¹⁾:

a) Le FMEA a apporté son concours à l'entreprise à hauteur de 55 millions d'euros ([40-50] millions d'euros sous forme de titres de dettes donnant accès au capital — ORAPA — et [5-15] millions d'euros sous forme de capital).

b) Les constructeurs se sont engagés à apporter 33,3 millions d'euros (Peugeot SA: [...] millions d'euros; Renault: [...] millions d'euros) dans le cadre du financement [...].

c) Les créanciers publics ont accordé un plan d'apurement fiscal et social de 18,4 millions d'euros remboursables en mensualités égales de [...] ⁽²⁾ (ce montant était estimé dans le protocole à 18 millions d'euros).

d) La société Trèves doit faire ses meilleurs efforts pour générer au cours de l'année 2009 une somme correspondant à [5-20] % des besoins de trésorerie, soit [5-30] millions d'euros. À la date de la signature du protocole, seuls [1-20] millions d'euros avaient été dégagés par l'entreprise.

e) Un nouveau crédit bancaire de [10-30] millions d'euros a été accordé par plusieurs institutions de crédit.

f) Outre les besoins de trésorerie de [100-150] millions d'euros, les créanciers privés ont consenti un crédit de consolidation d'un montant de [30-60] millions d'euros destinés à rembourser les crédits court terme et les crédits moyen terme de même montant. Les échéances de remboursement sont trimestrielles. Elles débutent [en] 2011 pour des échéances de [1-2] millions d'euros et prennent fin [en] 2014, la dernière échéance étant fixée à [25-50] millions d'euros.

(38) Parallèlement, Trèves s'engage à une restructuration industrielle de son activité:

— D'une part, en cédant [...] à des repreneurs éventuels en étroite association avec le FMEA et les constructeurs en prenant en compte les équilibres industriels et sociaux relatifs à cette opération et avec le souci de contribuer à la compétitivité de l'outil industriel du nouvel ensemble Trèves.

— D'autre part, en cherchant à consolider et à pérenniser [...].

3. DESCRIPTION DES MESURES

(39) Les mesures identifiées par la Commission faisant l'objet de la présente ouverture de procédure sont au nombre de deux: i) l'entrée du FMEA dans le capital de l'entreprise Trèves; ii) le plan d'apurement des dettes fiscales et sociales.

3.1. Première mesure — Entrée du FMEA dans le capital de l'entreprise

(40) Le FMEA s'est engagé, dans le cadre du protocole de conciliation signé le 25 mai 2009, à contribuer au renforcement de la structure financière du groupe Trèves au moyen de la souscription d'actions ordinaires nouvelles à émettre par l'actionnaire de Trèves à hauteur de [5-15] millions d'euros.

(41) Le FMEA s'est engagé dans le cadre de ce même accord à souscrire aux ORAPA à hauteur d'un montant maximum de ([40-50] millions d'euros. Ce montant sera libéré au fur et à mesure des besoins de trésorerie de la société.

3.2. Deuxième mesure — Plan d'apurement des dettes fiscales et sociales

(42) Dans le cadre de l'accord de conciliation, les créanciers publics ont consenti un plan d'apurement des dettes sociales et fiscales d'un montant total d'environ 18,4 millions d'euros [...].

(43) Ce plan d'apurement fiscal et social est assorti de majorations et pénalités d'un montant d'environ [1-2] millions d'euros. Par ailleurs des intérêts complémentaires de retard complémentaires d'un montant d'environ [1-2] millions d'euros devraient être imposés au terme du remboursement du passif principal (lettre des autorités françaises du 18 novembre 2009).

⁽¹⁾ Source: protocole de conciliation du 25 mai 2009.

⁽²⁾ Source: lettre des autorités françaises du 18 novembre 2009.

(44) Ce plan fait également obligation au bénéficiaire de mettre en place une hypothèque conventionnelle au profit du comptable de la Direction des grandes entreprises du ministère de l'économie pour l'ensemble des créanciers et pour le montant total de la créance.

4. APPRÉCIATION DES DIFFÉRENTES MESURES

4.1. Évaluation de la présence d'aide au sens de l'article 107, paragraphe 1, du traité CE

(45) L'article 107 (1) TFUE dispose que sont incompatibles avec le marché intérieur, dans la mesure où elles affectent les échanges entre États membres, les aides accordées par les États ou au moyen de ressources d'État sous quelque forme que ce soit qui faussent ou qui menacent de fausser la concurrence en favorisant certaines entreprises.

(46) Premièrement, les mesures en cause doivent être imputables à l'État et, dès lors, constituer des ressources d'État.

(47) Deuxièmement, la Commission doit vérifier si les ressources d'État procurent un avantage.

(48) Troisièmement, les mesures doivent être sélectives (i.e. s'adresser à une entreprise, à un secteur économique ou à une zone géographique) par opposition à une mesure de portée générale.

(49) Quatrièmement, les mesures doivent être susceptibles de fausser la concurrence et les échanges entre États membres.

4.1.1. Présence de ressources d'État

(50) La Commission rappelle "pour que des avantages puissent être qualifiés d'aides au sens de l'article 87, paragraphe 1, du traité CE, ils doivent, d'une part, être accordés directement ou indirectement au moyen de ressources d'État et, d'autre part, être imputables à l'État" ⁽¹⁾.

4.1.1.1. Application du critère au FSI

(51) En ce qui concerne les ressources du FSI, il ne fait pas de doute que celles-ci sont pleinement imputables à l'État, même si 51 % du capital appartient à la Caisse des dépôts et consignations. Le Tribunal de première instance a en effet confirmé que "la Commission pouvait à juste titre qualifier la Caisse d'établissement [la Caisse des Dépôts et Consignations] appartenant au secteur public, dont le comportement est imputable à l'État français" ⁽²⁾.

4.1.1.2. Application du critère aux dettes sociales et fiscales

(52) En ce qui concerne les dettes sociales et fiscales, il ne fait pas de doute que celles-ci sont pleinement imputables à l'État. Elles constituent des prélèvements obligatoires qui

alimentent les organismes sociaux et fiscaux. Elles font partie des dépenses de fonctionnement auxquelles les entreprises doivent ordinairement faire face.

4.1.1.3. Application du critère au FMEA

(53) Dans ses différents échanges avec la Commission les autorités françaises ont toujours estimé que les fonds du FMEA ne sauraient être imputables à l'État et, partant, ne sauraient être des ressources d'État en raison du fait que les fonds du FMEA proviennent d'un partenaire public, le FSI (200 millions d'euros), soit un tiers du fonds, et de deux partenaires privés Peugeot SA (200 millions d'euros) et Renault (200 millions d'euros), soit deux tiers du fonds.

(54) En ce qui concerne les ressources du FMEA, la Commission rappelle que, selon l'arrêt Stardust Marine, "l'article 87, paragraphe 1, du traité CE englobe tous les moyens pécuniaires que les autorités publiques peuvent effectivement utiliser pour soutenir des entreprises, sans qu'il soit pertinent que ces moyens appartiennent ou non de manière permanente au patrimoine de l'État. En conséquence, même si les sommes correspondant à la mesure en cause ne sont pas de façon permanente en possession du Trésor public, le fait qu'elles restent constamment sous contrôle public, et donc à la disposition des autorités nationales compétentes, suffit pour qu'elles soient qualifiées de ressources d'État" ⁽³⁾.

(55) Ce même arrêt souligne aux points 55 et 56 que "l'imputabilité à l'État d'une mesure d'aide prise par une entreprise publique peut être déduite d'un ensemble d'indices résultant des circonstances de l'espèce et du contexte dans lequel cette mesure est intervenue. [...] D'autres indices pourraient, le cas échéant, être pertinents pour conclure à l'imputabilité à l'État d'une mesure d'aide prise par une entreprise publique, tels que, notamment, son intégration dans les structures de l'administration publique, la nature de ses activités et l'exercice de celles-ci sur le marché dans des conditions normales de concurrence avec des opérateurs privés, le statut juridique de l'entreprise, celle-ci relevant du droit public ou du droit commun des sociétés, l'intensité de la tutelle exercée par les autorités publiques sur la gestion de l'entreprise ou tout autre indice indiquant, dans le cas concret, une implication des autorités publiques ou l'improbabilité d'une absence d'implication dans l'adoption d'une mesure, eu égard également à l'ampleur de celle-ci, à son contenu ou aux conditions qu'elle comporte."

(56) À cet effet, la Commission constate les points suivants:

a) Le FMEA a été créé par les autorités publiques françaises dans le cadre du plan de soutien à la filière automobile.

b) Le directeur général du FMEA est également membre du comité exécutif du FSI.

⁽¹⁾ Arrêt *Stardust Marine* C-482/99 du 16 mai 2002, point 24.

⁽²⁾ Arrêt *Air France* T-358/94 du 12 décembre 1996, point 61.

⁽³⁾ Arrêt *Stardust Marine* C-482/99 du 16 mai 2002, point 37.

c) La société de gestion du FMEA est CDC Entreprise, filiale à 100 % de la Caisse des Dépôts et Consignations. CDC Entreprise a été sélectionnée sans appel d'offres préalable. La société de gestion est "assistée par une équipe dédiée au sein du FSI pour la présélection et l'analyse des projets d'investissement" (lettre des autorités françaises du 27 février 2009).

d) Les décisions d'investissement sont préparées par un comité de sélection et un comité d'investissement. Les avis des comités sont pris à la majorité des 2/3 ce qui signifie que tout avis ne pourra être pris qu'avec l'approbation d'au moins l'un des investisseurs privés et qu'un avis pourra être adopté par les seuls représentants des investisseurs privés, sans le vote positif des représentants du FSI. Néanmoins, la lettre des autorités françaises du 27 février 2009 précise que "c'est la société de gestion qui décidera in fine des investissements".

e) La France reconnaît qu'au moins une partie des fonds du FMEA est imputable à l'État (18,3 millions d'euros sur 55 millions d'euros, soit 1/3 des fonds investis) ⁽¹⁾.

(57) La Commission relève également que les investissements réalisés par Peugeot SA et Renault ont été effectués dans le cadre des deux emprunts de 3 milliards d'euros auprès de l'État français. Ces emprunts étaient assortis de la condition selon laquelle ces entreprises devaient participer au capital du FMEA (déclaration du Président Sarkozy à Douai le 4 décembre 2008). Dès lors, il est possible de conclure que les ressources investies par les constructeurs soient elles-mêmes considérées comme imputables à l'État, Renault et Peugeot n'intervenant dans le FMEA qu'en conséquence du prêt de l'État.

(58) L'ensemble de ces indices — initiative, organisation et procédure de prise de décision — semblent démontrer que le rôle des autorités publiques reste décisif dans les interventions du FMEA.

(59) En conclusion, la Commission estime que les ressources du FMEA, à ce stade de la procédure et sur la base des informations dont elle dispose, pourraient être imputables à l'État et dès lors constituer des ressources d'État.

4.1.2. Critère de l'avantage octroyé à l'entreprise Trèves

(60) Dans l'analyse de l'avantage que l'entreprise Trèves pourrait avoir reçu, la Commission examine d'abord si l'entreprise Trèves est en difficulté au sens des points 10 et 11 de lignes directrices relatives aux aides au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté ⁽²⁾. Ensuite, la Commission examine si dans le cas d'espèce les critères relatifs à l'investisseur privé en économie de marché ou celui relatif au créancier privé sont respectés. En effet, le principe de l'investisseur avisé peut être respecté aussi

dans le cas d'une entreprise en difficulté, même si les conditions pour son respect sont inévitablement plus strictes.

4.1.2.1. Premier doute — Application du critère de l'entreprise en difficulté au cas d'espèce

(61) Dans leur courrier du 5 juin 2009, les autorités françaises ont estimé que l'entreprise Trèves n'était pas une entreprise en difficulté au sens des points 10 et 11 de lignes directrices relatives aux aides au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté.

(62) La Commission émet un doute sur ce point.

(63) Le point 11 des lignes directrices stipule qu'une entreprise en difficulté n'est éligible aux aides au sauvetage et à la restructuration qu'après mise en évidence de son incapacité à assurer son redressement avec ses ressources propres ou avec des fonds obtenus auprès de ses propriétaires/actionnaires ou de sources du marché.

(64) Ainsi que l'ont reconnu les autorités françaises, l'entreprise a connu, depuis l'année 2005, plusieurs plans de restructuration ou de conciliation en raison, notamment, de pertes récurrentes. Le protocole de conciliation transmis à la Commission le 18 août 2009 reconnaît lui-même l'incapacité de l'entreprise à assurer elle-même sa restructuration puisqu'elle ne pourra, au mieux, contribuer qu'à hauteur de [5-20] % aux besoins de financement, sachant qu'à la date de signature du protocole, l'effort propre du bénéficiaire était d'environ [1-10] %.

(65) Au surplus, les autorités françaises reconnaissent une forte dégradation des résultats de l'entreprise Trèves au cours du deuxième semestre 2008, le résultat après impôt de l'entreprise ayant été de -[8-12] millions d'euros au troisième trimestre 2008 et de -[15-20] millions d'euros au quatrième trimestre 2008 (lettre des autorités françaises du 5 juin 2009).

(66) En l'espèce, l'entreprise Trèves, comme cela a été démontré plus haut, a fait appel à des ressources d'État pour financer sa restructuration. Elle n'était donc plus en mesure d'assurer son redressement au seul moyen de ses actionnaires ou du marché. Les autorités françaises ont clairement identifié la défaillance de marché dans leur réponse du 5 juin en indiquant que "la crise rend beaucoup plus difficile pour les entreprises de cette filière la possibilité de trouver auprès des banques les moyens de financer notamment leur besoin en fonds de roulement, qui proviennent du fait que les constructeurs automobiles ont réduit, voire stoppé leurs productions en décembre 2008". L'accès à des ressources privées apparaît alors plus qu'improbable.

(67) Le ministre chargé de l'industrie a, en outre, déclaré publiquement lors d'une conférence de presse au sujet de l'entreprise Trèves que "si l'État n'était pas intervenu dans le capital, c'était le dépôt de bilan assuré" ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Document interne de présentation du projet Trèves au comité d'investissement en [...] avril 2009, p. 18, transmis par les autorités françaises le 15 janvier 2010.

⁽²⁾ JO C 244 du 1.10.2004, p. 2.

⁽³⁾ Source: <http://www.UsineNouvelle.com>, <http://www.Challenges.fr> et <http://www.LesEchos.fr> du 10 avril 2009.

(68) La Commission estime dès lors qu'elle est en présence d'indices habituels d'une entreprise en difficulté outre le fait qu'elle a connu une érosion de son chiffre d'affaires et une augmentation brutale de ses pertes en 2008 par rapport à l'année 2007.

(69) Enfin, la Commission note que Trèves a établi un plan de restructuration, avec [...] des cessions d'actifs de la société. Il s'agit de mesures habituelles prises par des entreprises en difficulté.

(70) En conclusion, la Commission doute que Trèves puisse ne pas être considéré comme une entreprise en difficulté. Les mesures octroyées par le FMEA sous forme de recapitalisation et le rééchelonnement des dettes sociales et fiscales semblent, à ce stade, davantage relever de mesures de restructuration que d'investissements effectués selon le critère de l'investisseur privé en économie de marché. La Commission doute également que les mesures de rééchelonnement des dettes sociales et fiscales répondent au critère du créancier privé tel que défini dans l'arrêt Tubacex.

4.1.2.2. Deuxième doute — Application du critère de l'investisseur privé

(71) Les autorités françaises soutiennent à plusieurs reprises que le FMEA agit comme le ferait un investisseur privé (voir les lettres des autorités françaises du 5 juin 2009 et du 18 août 2009).

(72) Il faut d'abord noter que pour analyser si le critère de l'investisseur privé est respecté, dans le cas d'espèce il n'est pas possible de fonder l'analyse sur une comparaison avec les conditions d'investissement des deux constructeurs automobiles dans le FMEA.

(73) La Commission rappelle qu'elle "considèrera que l'investissement a été effectué *pari passu* entre investisseurs publics et privés, et qu'il ne constitue donc pas une aide d'État, lorsque les conditions dont il est assorti seraient jugées acceptables par un investisseur privé opérant dans les conditions normales d'une économie de marché en l'absence de toute intervention publique. La Commission ne présumera que tel est le cas que si les investisseurs publics et privés partagent exactement les mêmes risques de sous-estimation et de surestimation et les mêmes possibilités de rémunération et s'ils sont placés au même niveau de subordination, et normalement à condition qu'au moins 50 % du financement de la mesure proviennent d'investisseurs privés qui sont indépendants de la société dans laquelle ils investissent." (1)

(74) Premièrement, la Commission considère que les investissements du FSI et des entreprises Peugeot SA et Renault dans le FMEA ne sont pas effectués *pari passu*.

(75) Il ne fait pas de doute pour la Commission que Peugeot SA et Renault ont des intérêts particuliers dans les entreprises dans lesquelles ils investissent, celles-ci étant leurs fournisseurs. Le document remis par les autorités françaises lors de la réunion du 13 mai 2009 avec la Commission consacre cette évidence: les constructeurs

sont représentés par les directions d'achat dans le comité de sélection du FMEA et par les directions financières et les directions d'achat dans le comité d'investissement. Le but est donc explicitement la "sécurité des approvisionnements des constructeurs" et non la recherche d'un profit raisonnable.

(76) À la lumière des informations communiquées par les autorités françaises le 15 janvier 2010, l'intérêt particulier des constructeurs apparaît manifeste: "les intérêts industriels ou stratégiques qui peuvent participer à une logique d'investissement ont toujours une incidence financière indirecte forte, la logique industrielle poursuivie n'ayant que pour objet de favoriser la croissance des constructeurs ou de leur éviter des surcoûts d'approvisionnement" (2). L'objet formel de l'intervention est donc d'évidence la stratégie industrielle des constructeurs et non celle de l'entreprise aidée: la disparition d'un fournisseur engendrerait des surcoûts d'approvisionnement à la charge des constructeurs. La logique financière est donc limitée aux seuls intérêts des constructeurs qui, en réalité, ne recherchent pas prioritairement un profit raisonnable autre que le maintien des coûts d'approvisionnement au plus bas niveau possible.

(77) À défaut de liens capitalistiques entre Trèves et les constructeurs, la Commission observe que Trèves dépend de Renault et Peugeot SA à hauteur de [> 50] % de son chiffre d'affaires (3).

(78) A contrario, le FMEA intervient dans le cadre de la filière automobile avec comme objectifs prioritaires la sauvegarde de l'emploi et la restructuration de la filière automobile, qui représente 10 % de l'emploi en France.

(79) La Commission relève également que les investissements réalisés par Peugeot SA et Renault dans le cadre du FMEA ont été effectués dans le cadre des deux emprunts de 3 milliards d'euros auprès de l'État français. Ces emprunts étaient assortis de la condition selon laquelle ces entreprises devaient participer au capital du FMEA (déclaration du Président Sarkozy à Douai le 4 décembre 2008) (4). Peugeot SA et Renault ne peuvent dès lors être considérés comme des investisseurs financiers. Les conditions de l'investissement de l'État ne peuvent être que différentes de celles des deux constructeurs.

(80) La Commission note aussi les déclarations faite dans la semaine du 13 janvier par le ministre de l'industrie français concernant la sauvegarde de l'ensemble de la filière automobile en France. Ces déclarations établissent clairement un lien entre les mesures de l'État (prêts aux constructeurs, investissement dans le FMEA, prime "à la casse" et réduction de la taxe professionnelle) et la sauvegarde des entreprises françaises de la filière (5).

(2) Page 3 de la note des autorités françaises du 15 janvier 2010.

(3) Page 5 du document de présentation du projet Trèves communiqué par les autorités françaises le 15 janvier 2010.

(4) Dans les protocoles d'accord avec l'État, dans le contexte du renforcement et de la consolidation de la filière automobile, les deux constructeurs s'engagent notamment à "doubler le financement apporté au fonds sectoriel automobile".

(5) Voir par exemple l'article de Le Figaro du 13 janvier 2010, "Délocalisations: pression maximale sur Renault", qui mentionne les pressions exercées sur Renault pour que le groupe intègre le plus possible les fournisseurs et sous-traitants français à son dispositif industriel.

(1) JO C 194 du 18.8.2006, p. 2.

- (81) Il est donc nécessaire d'examiner si les conditions d'investissement du FMEA dans Trèves sont celles d'un investisseur avisé, notamment en termes de retour attendu.
- (82) Les autorités françaises insistent sur les deux points suivants:
- a) La valorisation du groupe Trèves aurait été faite à une valeur de marché fin 2008 (soit environ [15-40] millions d'euros) et le FMEA anticiperait un TRI pour cet investissement de [> 12] % sur la base d'un multiple d'EBITDA conservateur ($[1-6] \times$ l'EBITDA de l'exercice 2011, cf. Annexe 6).
- b) En outre, il serait prévu au titre de la rémunération du risque financier pris par le FMEA, un droit prioritaire sur le prix de cession des titres de la société et un positionnement *pari passu* avec les banques sur une partie des ORAPA souscrites.
- L'audit financier présenté au comité d'investissement du FMEA [en] avril 2009 identifie les principaux risques de l'opération et établit des hypothèses de retour à la rentabilité sur la base d'une progression du chiffre d'affaires de [10-20] % en 2010 et [5-10] % en 2011. Toutefois, à ce stade, les informations disponibles ne permettent pas de vérifier que ces hypothèses sont suffisantes pour conclure que le principe de l'investisseur avisé est respecté. Est-ce que le plan de restructuration est crédible et réaliste?
- La valorisation du groupe Trèves tient-elle suffisamment compte de la difficile situation du secteur automobile, notamment les problèmes de surcapacité productive?
- Est-ce que les hypothèses retenues sont prudentes? De quelle façon les différents risques ont-ils été pris en compte?
- Sur quelle base, le FMEA considère qu'un TRI de [> 12] % est suffisant (quel est l'étalon)?
- Dans quelle mesure la contribution des pouvoirs publics espagnols ⁽¹⁾ sous la forme d'un gel puis d'un moratoire de dettes publiques estimées à [< 10] millions d'euros respecte le principe de l'investisseur avisé?
- (83) Selon les autorités françaises, la décision d'investissement de la part des constructeurs serait décidée, in fine, seulement sur la base d'éléments financiers et la logique financière prévaudrait dans le processus décisionnel du FMEA. Toutefois, cette affirmation n'est pas supportée par aucun document interne des deux constructeurs qui pourrait confirmer la logique financière de l'investissement.
- (84) À ce stade, la Commission ne peut qu'émettre un doute sur le respect de la part du FMEA du principe de l'investisseur avisé. En effet, l'investissement, imputable à l'État,

effectué dans des conditions qui sont différentes de celles des investisseurs privés, dans le capital d'une entreprise qui semble être en difficulté pourrait être susceptible d'apporter un avantage à Trèves. Par conséquent, l'intervention dans le capital de Trèves pourrait être qualifiée d'aide d'État.

4.1.2.3. Troisième doute — Application du critère du créancier privé

- (85) Dans l'arrêt *Tubacex* du 29 avril 1999 ⁽²⁾, la Cour a jugé que des accords de rééchelonnement de dettes octroyés par la Trésorerie générale de la sécurité sociale et le Fonds de garantie des salaires n'étaient pas constitutifs d'aides d'État dès lors que ces organismes publics ont agi conformément à ce qu'aurait fait un créancier privé cherchant à récupérer des sommes qui lui sont dues pour autant que le taux d'intérêt est au moins égal à celui qu'aurait accordé un créancier privé ⁽³⁾ et que ce même accord de rééchelonnement n'aboutisse pas au cumul de nouvelles dettes.
- (86) Or il apparaît que dans le cadre du protocole de conciliation, outre les créanciers privés et publics qui ont consenti des rééchelonnements de dettes, le FMEA est intervenu en fonds propres et quasi fonds propres.
- (87) Dès lors que cette intervention du FMEA pourrait être qualifiée d'aide d'État, la Commission ne peut qu'émettre des doutes aussi sur le plan d'apurement des dettes fiscales et sociales.
- (88) L'intervention du FMEA sous forme de fonds propres constitue indéniablement un avantage pour le créancier privé qui autrement n'aurait pas consenti au rééchelonnement des dettes. La Commission émet dès lors des doutes que les créanciers publics et privés ont agi de manière comparable. Par conséquent, la situation des créanciers publics et privés de l'entreprise Trèves n'est pas identique. La Commission estime que l'arrêt *Tubacex* n'est pas d'application au cas d'espèce. À ce stade, et sur la base des informations disponibles, elle doute que le plan d'apurement des dettes fiscales et sociales respect le principe du créancier avisé.

4.1.3. Critère de sélectivité

- (89) Les mesures ne s'adressent qu'à l'entreprise Trèves. Elles sont donc sélectives.

4.1.4. Critère d'affectation de la concurrence entre États membres

- (90) Le marché de la fabrication et de la commercialisation des pièces automobile est caractérisé par des échanges commerciaux importants entre États membres. Trèves est implantée dans plusieurs États membres et fournit plusieurs constructeurs automobiles en Europe. Par conséquent, les mesures sont susceptibles d'affecter la concurrence à l'intérieur du territoire de l'Union européenne.

⁽¹⁾ Mentionnée à la page 12 de la présentation citée au comité d'investissement du FMEA.

⁽²⁾ Affaire C-342/96 Espagne c/ Commission.

⁽³⁾ Point 48 de l'arrêt "*Tubacex*".

4.1.5. Conclusion sur l'existence d'une aide d'État en faveur de Trèves

(91) La Commission considérant, à ce stade de la procédure et sur la base des informations dont elle dispose, que i) les mesures en cause sont financées par des ressources d'État, que ii), elles procurent un avantage, que iii) elles sont sélectives et iv) elles sont susceptibles d'affecter la concurrence entre les États membres, la Commission conclut, à ce stade de l'analyse que les mesures sont susceptibles de constituer des aides d'État qui auraient dû être notifiées à la Commission en application de l'article 108(2) du traité FUE.

(92) À cet effet, la Commission est d'avis que la France aurait dû lui notifier l'aide. Par conséquent, les autorités françaises n'ont pas respecté la clause de suspension prévue à l'article 3 du règlement (CE) n° 659/1999 portant modalités d'application de l'article 108 du traité FUE.

4.2. Base juridique de l'appréciation de la compatibilité

4.2.1. Première mesure — Entrée du FMEA dans le capital de l'entreprise

(93) Dès lors que la mesure en question serait qualifiée comme aide d'État, la Commission pourrait toutefois analyser sa compatibilité sur la base de l'article 107(3) du traité FUE ainsi que sur la base des différents instruments interprétatifs de l'article 107(3) du traité FUE. Dans le cadre de la mesure de participation du FMEA au capital de l'entreprise en fonds propres ou quasi fonds propres, la Commission sera amenée à examiner la mesure au titre des règles applicables aux aides au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté, l'entreprise et ses actionnaires n'ayant manifestement pas pu dégager les moyens financiers dont avait besoin l'entreprise dans le cadre du protocole de conciliation.

(94) Ainsi qu'indiqué plus haut (paragraphe 4.1.2.1 ci-dessus) la société Trèves semble présenter les caractéristiques d'une entreprise en difficulté décrites au point 11 des lignes directrices concernant les aides au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté.

(95) À ce stade, la Commission ne peut porter d'appréciation sur le projet de restructuration de l'entreprise qu'à partir des éléments transmis dans le cadre du protocole de conciliation et de la présentation effectuée au comité d'investissement du FMEA [en] avril 2009. Toutefois, la Commission juge qu'ils sont insuffisants à ce stade et qu'il conviendra que les autorités françaises apportent les éléments de nature à démontrer le respect des conditions des lignes directrices susmentionnées.

(96) Les informations que les autorités françaises sont invitées à soumettre concernent non seulement le plan détaillé de

restructuration, mais aussi le montant de la contribution propre apporté par l'entreprise ainsi que les mesures compensatoires. La Commission note que les informations disponibles montrent que la restructuration de Trèves est menée aussi grâce à l'apport d'autres investisseurs privés. Enfin, la Commission note aussi que le plan de restructuration prévoit [...], ce qui pourrait être considéré comme mesure compensatoire.

4.2.2. Deuxième mesure — Plan d'apurement des dettes fiscales et sociales

(97) La Commission estime que sur la base des informations disponibles, le rééchelonnement des dettes pourrait constituer une aide d'État. Aussi, il fait partie intégrante du plan de restructuration tel que présenté dans le cadre du protocole de conciliation signé le 25 mai 2009.

(98) La Commission sera donc amenée à évaluer le plan de rééchelonnement des dettes fiscales et sociales dans le cadre du plan de restructuration de l'entreprise dont les éléments seront appréciés au regard des lignes directrices au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté.

5. RÉSUMÉ DES DOUTES DE LA COMMISSION

(99) En premier lieu, la Commission a un doute sur la nature de l'intervention du FMEA. Sur la base des informations disponibles à ce stade, la Commission ne peut que considérer que les ressources du FMEA sont imputables à l'État.

(100) En deuxième lieu, la Commission a des doutes sur la qualification de Trèves comme étant une entreprise qui ne serait pas en difficulté. Au contraire, à ce stade, la Commission estime que les informations disponibles indiqueraient plutôt que Trèves soit considérée comme entreprise en difficulté, selon la définition contenue dans les lignes directrices concernant le sauvetage et la restructuration.

(101) En troisième lieu, à ce stade la Commission ne peut qu'émettre un doute sur la qualification de l'intervention du FMEA comme étant celle d'un investisseur avisé.

(102) Enfin, la Commission remarque que les conditions spécifiques dans lesquelles l'accord de conciliation a pu se conclure, notamment grâce à l'intervention du FMEA, qui potentiellement implique une aide d'État, auraient comme conséquence qu'il ne serait pas possible à ce stade d'exclure que le rééchelonnement de la dette publique constitue aussi une aide d'État.

(103) La Commission invite les autorités françaises à fournir toutes les informations utiles pour pouvoir pleinement apprécier la compatibilité de ces mesures avec les règles en matière d'aide d'État.

6. DÉCISION

Compte tenu des considérations qui précèdent, la Commission a décidé d'ouvrir la procédure prévue à l'article 108, paragraphe 2, du traité FUE et invite la France à présenter ses observations et à fournir toute information utile pour l'évaluation des aides présumées dans un délai d'un mois à compter de la date de réception de la présente. Elle invite vos autorités à transmettre immédiatement une copie de cette lettre au bénéficiaire potentiel des aides présumées.

La Commission rappelle à la France l'effet suspensif de l'article 108, paragraphe 3, du traité FUE et se réfère à l'article 14 du

règlement (CE) n° 659/1999 du Conseil qui prévoit que toute aide illégale pourra faire l'objet d'une récupération auprès de son bénéficiaire.

Par la présente, la Commission avise la France qu'elle informera les intéressés par la publication de la présente lettre et d'un résumé de celle-ci au *Journal officiel de l'Union européenne*. Elle informera également l'autorité de surveillance de l'AELE en lui envoyant une copie de la présente. Tous les intéressés susmentionnés seront invités à présenter leurs observations dans un délai d'un mois à compter de la date de cette publication."

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa COMP/M.5815 – PFD/Radio Salü/Antenne)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2010/C 133/11)

1. W dniu 10 maja 2010 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Rheinisch-Bergische Verlagsgesellschaft mbH („RBVG”, Niemcy), za pośrednictwem swej spółki zależnej PFD Pressefunk GmbH („PFD”, Niemcy), oraz przedsiębiorstwo Lagardère SCA („Lagardère”, Francja), za pośrednictwem swej spółki zależnej Radio Salü – Euro Radio Saar GmbH („Radio Salü”, Niemcy), przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem 107.8 Antenne AC Rundfunkbetriebsgesellschaft mbH & Co. KG („Antenne AC”, Niemcy) w drodze zakupu udziałów/akcji. Przedsiębiorstwo Antenne AC należy obecnie w całości do przedsiębiorstwa Radio Salü.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
 - w przypadku przedsiębiorstwa RBVG: przedsiębiorstwo medialne prowadzące działalność na kilku rynkach medialnych niemieckich i zagranicznych, obejmującą m. in. wydawnictwo czasopism, działalność drukarską i emisję lokalnych programów radiowych i telewizyjnych;
 - w przypadku przedsiębiorstwa PFD: emisja lokalnych i regionalnych programów radiowych i telewizyjnych,
 - w przypadku przedsiębiorstwa Lagardère: międzynarodowa grupa medialna. Działalność Lagardère koncentruje się przede wszystkim na takich sektorach jak wydawnictwo książek i czasopism; emisje programów radiowych i telewizyjnych; produkcja i dystrybucja filmowo-telewizyjna; pośrednictwo w sprzedaży usług reklamowych; publikowanie stron internetowych; sprzedaż usług turystycznych oraz pośrednictwo w obrocie prawami sportowymi i zarządzanie takimi prawami,
 - w przypadku przedsiębiorstwa Radio Salü: emisja programów radiowych,
 - w przypadku przedsiębiorstwa Antenne AC: emisja programów radiowych.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.5815 – PFD/Radio Salü/Antenne, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32 („obwieszczenie Komisji w sprawie uproszczonej procedury”).

Zgłoszenie zamiaru koncentracji
(Sprawa COMP/M.5844 – JP Morgan/RBS Sempra)
(Tekst mający znaczenie dla EOG)
(2010/C 133/12)

1. W dniu 10 maja 2010 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo JP Morgan Chase & Co. (Stany Zjednoczone) przejmuje w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw kontrolę nad częściami przedsiębiorstwa RBS Sempra Commodities LLP (Stany Zjednoczone) w drodze zakupu akcji i aktywów.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
 - w przypadku przedsiębiorstwa JP Morgan Chase & Co.: dostawca usług finansowych, m.in. świadczący usługi związane z finansowym obrotem surowcami,
 - w przypadku przedsiębiorstwa RBS Sempra Commodities LLP: zakupione branże i aktywa obejmują działalność w zakresie obrotu surowcami (m.in. ropa, metale, węgiel) i handlu emisjami oraz powiązane transakcje. Z planowanej transakcji wyłączona jest działalność w Ameryce Północnej w zakresie obrotu gazem ziemnym i energią elektryczną oraz opracowywania rozwiązań w tej dziedzinie.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.5844 – JP Morgan/RBS Sempra, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2010/C 133/10	Pomoc państwa – Francja – Pomoc państwa C 4/10 (ex NN 64/09) – Domniemana pomoc na rzecz przedsiębiorstwa Trèves – Zaproszenie do zgłaszania uwag zgodnie z art. 108 ust. 2 TFUE ⁽¹⁾ 12
2010/C 133/11	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.5815 – PFD/Radio Salü/Antenne) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾ 23
2010/C 133/12	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.5844 – JP Morgan/RBS Sempra) ⁽¹⁾ 24



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

CENY PRENUMERATY w 2010 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 100 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie CD-ROM	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	770 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie CD-ROM (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, CD-ROM dwa razy w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczym CD-ROM-ie.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Format CD-ROM zostanie w ciągu roku 2010 zastąpiony formatem DVD.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa oraz aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>

